

1,001

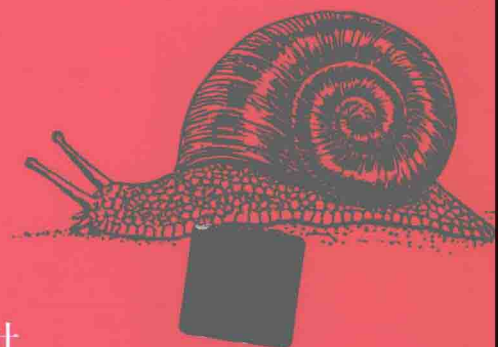
STORIES THAT WORDS TELL

摩西英语

英语词源小故事1001

摩西 —— 著

读极简词源故事
享单词学习乐趣



清华大学出版社

摩西英语

摩西——著

1001
STORIES THAT WORDS TELL

清华大学出版社
北京

内 容 简 介

place这个单词在法语里意思居然是“广场”？
为啥midwife是助产士？关wife什么事？
肚子饿得咕咕叫居然也有个英语单词？
corps这个单词后三个字母都不发音？
tecnology这个单词的读音和technology为啥一模一样？
德国城市科隆Cologne的名字怎么得来的？
都是验尸，autopsy和necropsy什么区别？
ordeal严酷考验背后有什么可怕的历史？
猪笼草和引发了特洛伊战争的大美女海伦有什么交集？
last的“鞋楦子”这层含义怎么破？
.....

所有这些，以及更多有趣的词源小故事，都在这本书里！1001则哦！

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签，无标签者不得销售。
版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

摩西英语 / 摩西著. —北京：清华大学出版社，2017
ISBN 978-7-302-46331-3

I. ①摩… II. ①摩… III. ①英语—自学参考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 021332 号

责任编辑：杨静华
封面设计：刘 超
版式设计：刘洪利
责任校对：毛姗姗
责任印制：宋 林

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>
地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084
社 总 机：010-62770175 邮 购：010-62786544
投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn
质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：三河市铭诚印务有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：170mm×230mm

印 张：16.25 字 数：410千字

版 次：2017年11月第1版

印 次：2017年11月第1次印刷

印 数：1~3000

定 价：48.00元

产品编号：067737-01

其实这本书大体能算作之前“摩西英语”系列的第五季半吧。为什么这么说呢？是因为按照时间，我应该是到 2013 年年中写够第五季的内容，然后当年年底出版。可是实际上 2013 年上半年，原来的网站（www.mosesenglish.com）丢失了一些数据，而且被莫名要求两次重新备案等。

但这并不是最主要原因，最主要原因还是我自己。偶尔有事来不及或忘记更新，内心里的另外一个我却将懒惰这个魔鬼呼唤了出来，而给了自己停歇的理由。还有一个原因是，我想找一种新的、互动性更强、内容更丰富有趣、更接近词源、更能表达我对词汇的爱的方式。于是，2014 年下半年至今，我在微博（新浪 @ 摩西英语）和微信（订阅号 Moses-English）平台来更新。而这些内容，也都呈现在了这本书里的 1001 个英语词源小故事。

回到英语词汇本身，越来越多的英语学习者注意到了“词源”这个概念。可是，实际情况是：大多数初学者就像赤身裸体在森林中行走的婴儿，他不知道英语字母是不是像很多人说的那样表意，比如 A 是牛头，B 是房子等；他不知道那些貌似很牛很古老的希腊神话、罗马神话是不是词源；他不知道差了仅仅一个字母的 read 和 ready、regimen 和 regiment、carouse 和 carousel 有没有关系；他不知道 regal 和 royal 为啥基本同义，并且要命的是为什么西班牙的那个 Real Madrid 不是“真正马德里”而是“皇家马德里”；他不知道词源和已经显得很高大上的词根、词缀有什么区别；他更不明白世界上为什么会有词根、词缀……

什么后果呢？别人告诉他 Chaos 是希腊神话里的混沌之神，就有了 chaotic 是混乱的；Helios 是太阳神，于是 heliocentricism 就是太阳中心论；Thanatos 是死神，于是 euthanasia 就是安乐死……

孤立的来看，词源似乎只是以单独的（词源）故事（包括但不限于刚才说的那些希腊神话）的形式存在，哈，非常有趣，然后呢？该干嘛干嘛，因为全然没有看到比如刚才说的这些希腊神灵中，Hera 是天后，Hypnosis 是睡神，Hyperion 是泰坦神族之一……他们的首字母都是 h，它们之间有联系吗？它们与罗马神话中的相应神灵有词源上的联系吗？

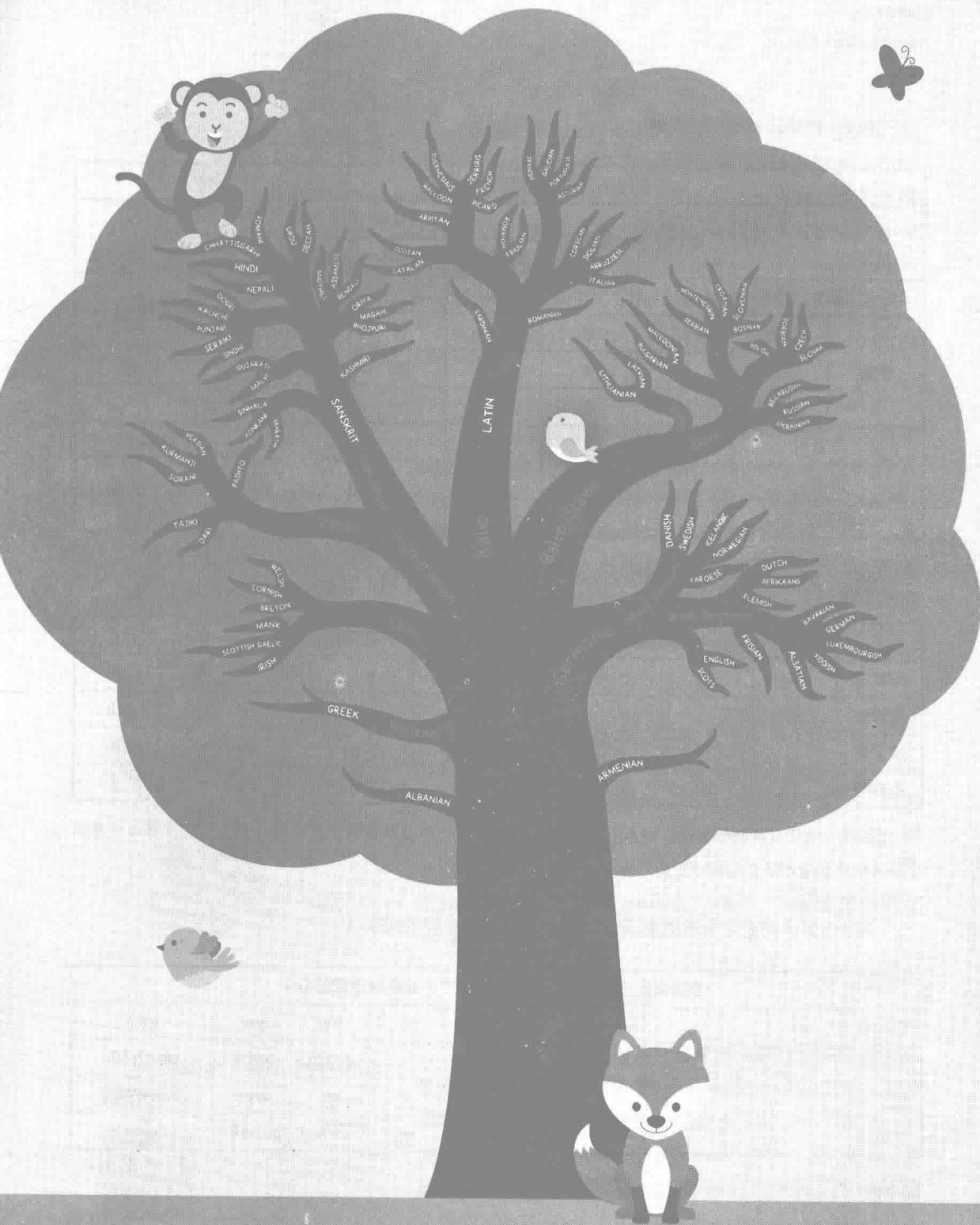
答案是有！还是包括但不限于，希腊、罗马神话等我们能够接触到的最容易看作是词源的这些（词源）故事，仅仅是词源的产物，是词源这座巨大冰山的水面之上的部分！真正的词源的方法，是要将英语词汇整体看的，是透视看的，是要回顾过去看的。词汇是一片树林，我们需要看

到整片森林，也应该看到单棵的树。

长话短说词源：因为英语在两千多年的发展过程中经历过同属于印欧语系（Indo-European languages）中 C 语族的希腊拉丁法语和古斯堪的纳维亚语的深深影响（法语是拉丁语的后代，古斯堪的纳维亚语与古英语非常接近，这几个来源的单词占据了英语词汇的 95% 左右），所以词汇量在世界所有语言中最大并因此而不得不放弃了本身的大部分屈折性（依靠单词内部和词尾的屈折变化来实现不同的语法功能，与主要通过词序和介词实现语法功能的黏着语相对），从而追求语法的简单性。但重要的是，希腊拉丁法语、古斯堪的纳维亚语，以及英语本身源自共同的一种母语言，其用字母来体现的音有很完整的对应（或叫音变）关系。而利用这样的富有规律性的音的对应关系，才是用词源这种角度和方法更好地学习英语词汇的意义所在。

摩西

2017 年 7 月 16 日



Indo-European Language Tree

表 1：原始印欧语辅音列表

原始印欧语辅音列表							
		唇音	舌冠音	舌背音			喉音
				硬腭化	正常	唇音化	
鼻音		m	n				
塞音	清音	p	t	ḱ	k	kʷ	
	浊音	b	d	ǵ	g	gʷ	
	送气音	bʰ	dʰ	ǵʰ	gʰ	gʷʰ	
擦音			s				h₁, h₂, h₃
流音			r, l				
半元音				y		w	

表 2：英语词汇三大源语言语音对应表一（格林定律部分）

英语词汇三大源语言语音对应表一（格林定律部分）									
印欧语	p	t	c	b	d	g	bh	dh	gh
希腊语	p	t	c	b	d	g	ph	th	ch
拉丁语							f	f	h
古英语	f	th	h	p	t	c	b	d	g

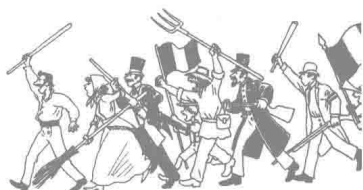
备注：格林定律指德国语言学家 Jacob Grimm 在 19 世纪初总结出的古英语所属于的日耳曼语与希腊拉丁等其他印欧语系语言之间的音变关系。

表 3：英语词汇三大源语言语音对应表二（非格林定律部分）

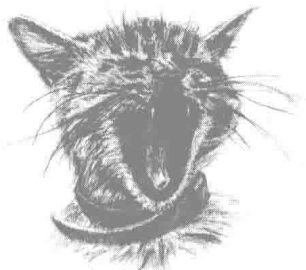
英语词汇三大源语言语音对应表二（非格林定律部分）										
印欧语	s	l	r	m	n	y	w	kw	gw	gwh
希腊语	h					h/z	-	p/t/c	b/d/g	ph/th/ch
拉丁语	s					j	v	qu	v/gu	f
古英语						g(y)	w	wh	qu/c(k)	b/g(w)



handsel ['hænsəl] *n.* 贺礼, 彩金; *v.* 给……贺礼。拆分为 hand+sel。hand 不用说, sel 呢? sel 实际同 sell 和 sale 有关, sale 的古意是 to take, 即让别人拿, 后来才是 (付出相应价钱后) 拿。于是 handsel 就是 a gift for good luck given at the beginning of the new year or a new venture. 新店面开张送的贺礼、朋友结婚随的份子钱, 都是这个词了。to give a handsel to……意为送贺礼给某某。

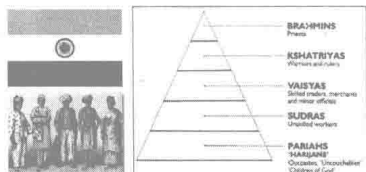


risorgimento [rɪˌsɔːdʒɪ'mentəʊ] *n.* 复兴时代。兴就是兴盛或兴起, 复兴就是再次兴起。Risorgimento 特指 19 世纪至 20 世纪初期, 意大利半岛内各个国家统一的过程, 与单词 **resurgence** [rɪ'sɜːdʒ(ə)ns] *n.* 复活; 再现; 再起, 含义非常相近。surg=sur+reg, 词根 reg 表直立, to rise up from under again。意大利语元音非常丰富, 因此歌剧用意大利语唱出来是很优美的。



oscitant ['ɒsɪtənt] *adj.* 打哈欠的; 倦怠的。这个单词有些意思, 有两个词根, os 表示嘴, 如 **osculate** ['ɒskjuleɪt] *vt.* 接吻; 接触; 与……有共同特性, *vi.* 有共同点; 有共通点, 拉丁词根 cit- 与 **hest** [hest] *n.* 训喻; 命令同源, 表 to set in motion, 后缀 -ant 表现在分词, 因此 **oscitant** 其实就是在 yawning 打哈欠, 字面意思就是 of moving of the mouth。

The Indian Caste System



caste [kɑːst] *n.* (印度社会中的) 种姓。最初是日耳曼西哥特人的一个词汇, 指 group of animals, 词的根本意思是 to cut。西哥特人在伊比利亚半岛建立了国家后, 词义延伸为 class of men。地处伊比利亚半岛一隅的葡萄牙人第一次在印度接触到当地独特的种姓制度后, 用 caste 这个单词来命名。



Place de la Concorde

place [pleɪs] *n.* 地点; *v.* 放置。这个单词最初指一片宽广的平地, 后来词义缩小为地点、场所, 但是在几种罗曼语中还保留了“宽广的平地”的概念, 如法国巴黎的 Place de la Concorde 协和广场 (不是协和之地哦)、罗马的 Piazza Navona 纳沃纳广场、阿根廷科尔多巴市的 Plaza San Martin 圣马丁广场等。



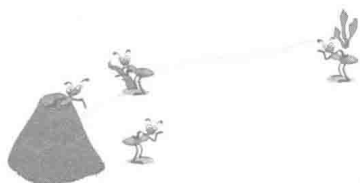
veille [ri'væli] *n.* 起床号; 早点。这个单词有些意思。词根 veil, vig, veg 表示警觉, 延伸有鲜活的含义, 与 wake 和 awake 还有 watch 等同源。同根词有 vigor ['vɪgə] *n.* [生物] 活力, 精力、vigil ['vɪdʒɪl] *n.* 守夜; 监视; 警戒等、vegetable ['vedʒtəb(ə)]; 'vedʒɪtə-] *n.* 蔬菜 (living and growing as a plant)、surveillance [sə'veɪl(ə)ns; -'verəns] *n.* 监督; 监视, 当年大陆击落的美国 U2 就是 surveillance plane 侦察机。



midwife ['mɪdwɪf] *n.* 助产士。前缀 mid 同 middle, 本意表 with; wife 取古意: 妇女。实际上 woman=wife+man 表“女”“人”。这样 midwife 就是 woman who is with the mother at birth。有趣的是, obstetrics [əb'stetrɪks] *n.* 产科学, 助产术中, 词根 ste 表 to stand, trix 表女性, ics 表学科, ob 表 in front of, 整个单词的意思还是 woman stand in front of the mother at birth。



cholesterol [kə'lestəroʊl] *n.* 胆固醇。chole 表胆汁 (亦表黄绿色) 等, 如 chlorine ['klɔːrɪn] *n.* 氯, 与 yellow 和 gold 同源 (别笑哦, 是真的); ster 表硬质的 (固体), 与 stone 同源; 后缀 -ol 表……醇, 如 methanol ['meθənoʊl] *n.* 甲醇和 alcohol ['ælkəhɒl] *n.* 乙醇。胆固醇因其是生成两种“胆”结“石”之一的固体“醇”得名。



pheromone ['ferəməʊn] *n.* 信息素。希腊词根 phero, 表示携带, 如 telpher 是缆车 (将人携带到远处之物)、paraphernalia 是随身携带的物品等, 与 transfer 转移中的拉丁词根 fer 和 bear, birth, burden 等古英语词源单词同源。pheromone 的后半部分模仿自 hormone ['hɔ:məʊn] *n.* 荷尔蒙, 因此 pheromone 即“随身携带的荷尔蒙”之意。



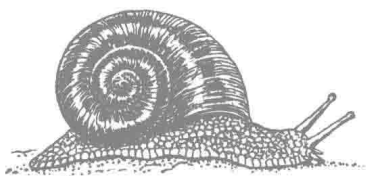
Auriga [ɔ:'raɪgə] *n.* [天] 御夫座。御夫座本是希腊神话中太阳神 Helios 的儿子, 因驾驶太阳车失控, 死后被宙斯升上天空。aur 指缰绳, 实际与 oral ['ɔ:r(ə)l] *adj.* 口头的; 口述的中的词根 or 同源, 本意是嘴 (想想马的缰绳在哪里勒着)。ig 则是词根 ag=to drive to move 的体现, 驱赶着马拉的车, 手里牵着勒在马嘴里的缰绳, 这就是御夫座呀!



法语词汇 Ventôse 是法兰西第一共和国时期很奇葩的法国共和历中的“风月”(2月19日—3月20日)的意思, 词根 vent 与 wind 同源, 字面意思是 full of wind or windy。英语中也有这个单词, 但没有了“o”上面的 diacritical mark 变音符号, 即英语中写作 ventose ['ventəʊs], 作形容词讲, 意为: “喜欢讲空话的, 浮夸的”, 还是 full of wind 哦。



对于原始印欧人来说马太重要了: constable ['kɒnstəb(ə)l] *n.* 巡警, 本是国王或贵族家里的马夫, stable *n.* 畜棚; marshal ['mɑ:ʃ(ə)l] *n.* 元帅, *v.* 整理, 本意类似 constable; mare [mɑ:] *n.* 母马; henchman ['hen(t)mən] *n.* 随从, hench = horse, horseman 呗; chivalry ['ʃɪv(ə)lɪ] *n.* 骑士精神; 甚至 5 世纪带队入侵不列颠的两个日耳曼王 Hengist 和 Horsa 的名字也都与 horse 有关。



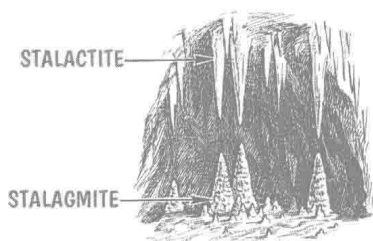
古希腊诗人 Hesiod 将蜗牛称为 phereokos, 意思是 house-carrier。希腊词根 pher 与拉丁词根 fer 和古英语单词 bear v. 承担同源, 表携带、负担、生产等, 如 telpher ['telfə] n. 缆车和 transfer [træns'fɜ:] v. 转移等; 希腊词根 oik 表 home, house, 实际与 village 和 Sandwich 中的 -wich 同源, 如 economy [i'kɒnəmi] n. 经济, 指 the management of the household 等。



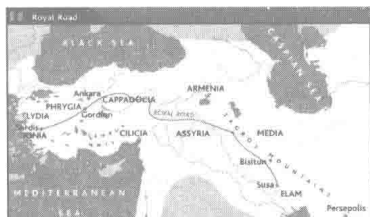
play the swing 荡秋千, 而杂技表演中的秋千叫 trapeze [trə'pi:z] n. 秋千, 吊架。希腊前缀 tra, tetra 表示 four, 实际还真的是与 four 同源, 但是语音对应关系较复杂; 词根 pez 表示脚, 与 foot 同源。因为秋千的架板是方的, 像有四条腿的桌子的桌面; 也有说架板、两根秋千绳和天花板在一起构成了一个四边形。



swing the lead 装病躲避工作。海员中有个细分工种叫 leadsman, 这里的 lead 是铅, 他要在船靠岸前在船头将铅垂线投入水里测量水深, 以确认该处的水深是否足够船舶停留。这活儿轻松, 所以不少水手装病想要干这活儿。例如: The doctor thought the young man was swinging the lead and sent him back to work at once.



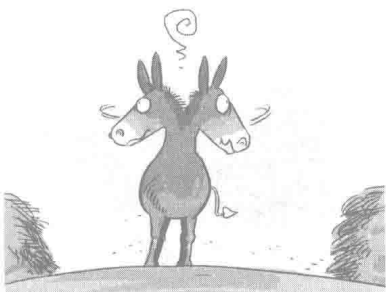
stalagmite ['stæləɡmaɪt] n. 石笋; 石笋状; stalactite n. [地质] 钟乳石。石笋在地面上向上生长, 钟乳石在洞顶悬垂向下生长, 怎样区分? stalaGmite 是石笋, G for ground 地面, stalaCtite 是钟乳石, C for ceiling 天花板。哦, 忘了说, -ite 在这里表 “……石”, 如 meteorite ['mi:təraɪt] n. 陨石 (流星 meteor 坠落之石)。



“捷径”怎么说？当然可以用 short cut 和 easy way，但这真的太平庸了，用 royal road 吧。Royal Road 是一条古代大道，由波斯国王大流士一世建于公元前 5 世纪。大流士一世修筑此路的目的是促进他的庞大帝国境内从首都苏萨到萨第斯的交通。在这条波斯御道上，波斯信差可以在 7 天内走过 1677 英里（2699 千米）。



立陶宛语和拉脱维亚语是印欧语系波罗的语支中的语言。因处于波罗的海东岸，所以境内沼泽丛生，导致与外界相对隔绝，使得其语言保留了很多原始印欧语的特点，以至于据说立陶宛的农夫甚至可以直接阅读原始印欧语的著作。Lithuania [liθju:'einiə] *n.* 立陶宛，可能与拉丁词汇 litus 有关，字面意思是 the shoreland country。比较单词 littoral ['litr(ə)r(ə)l] *adj.* 沿海的，海滨的；*n.* 沿海地区。



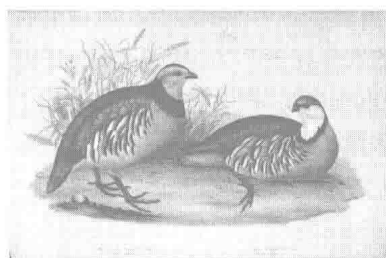
Buridan's ass 优柔寡断之人。左右两边相等距离都有草料，驴犹豫着：先吃左边呢还是先吃右边？想了许久也没决定下来，最终饿死了。法国哲学家 Jean Buridan 本来是用一条狗来形象化古希腊先哲亚里士多德关于一个人犹豫不决先喝水解渴还是先吃东西解饿而饿死的典故，但 Jean Buridan 的批评家却刻意将狗换成了一头驴。



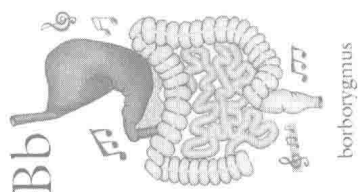
莎士比亚在戏剧《哈姆雷特》中用了“hoist with his own petard”的表述，意思是被自己的炸药桶炸上了天。petard [pɪ'tɑ:d] *n.* 爆竹，花火；爆炸装置，发明于 16 世纪，是用来在攻城战中破坏城门或城墙的爆炸装置，通常由一个装有火药的金属弹药筒和一根引线组成。你还别笑，petard 真可能是拟声，与 fart [fɑ:t] *v.* 放屁同源。



partridge [ˈpɑːtrɪdʒ] *n.* [鸟] 鹧鸪。多在灌木林中活动，脚爪强健，善于在地上行走，虽不常飞行，但飞行速度很快，杂食。得名自印欧词根 *perd*，表 *to break wind*，因其扇动翅膀时发出破风之声，与 *petard* [ˈpiːtɑːd] *n.* 爆破筒；炸药桶有关，同时与日耳曼词源的 *fart* [fɑːt] *n.* 屁，*v.* 放屁同源。



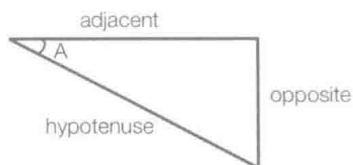
Perdix [ˈpɜːdɪks] *n.* 山鹑属；竹鸡属。*Perdix* 是希腊神话中最著名的工匠，关着牛头怪 *Minotaur* 米诺陶的迷宫的建造者 *Daedalus* 代达罗斯的侄子，自幼聪明好学，跟着叔叔 *Daedalus* 学艺非常快。*Daedalus* 出于嫉妒，找机会从高处将侄子推下。掌管艺术的女神雅典娜将 *Perdix* 变作山鹑，由于之前的经历，*Perdix* 非常恐高，只敢在灌木中栖息。



昨晚十点后肚子“咕咕”直叫，想起了这个单词：*borborygmus* [ˌbɔːrbəˈrɪgməs] *n.* 腹鸣。我们的汉字的构成有六种类型，统称六书，包括形声、会意、象形、指事、转注、假借，英语字母不象形，但有不少词汇是模仿声音的。这个单词是拟声词，*onomatopoeic* [ˌɒnəˌmætəˈpiːɪk] *adj.* 拟声的，希腊词根 *onomato* 表 *name*，词根 *poe* 表 *do*，*poem* 是“作”的诗，*the making of a name* 之意。



同样是模仿声音，同样类似 *borbor*，古希腊人认为地中海其他地区非希腊语民族的语言在他们听起来类似“巴巴”的音，因此将这些民族称为类似 *barbaros*，意思是“说话像巴巴音的人”。后来更深的仇视、不解和隔阂等原因，让这个词有了野蛮等贬义，如 *barbaric* [bəˈbæɪrɪk] *adj.* 野蛮的；粗野的等，类似汉语的“胡说”吧。



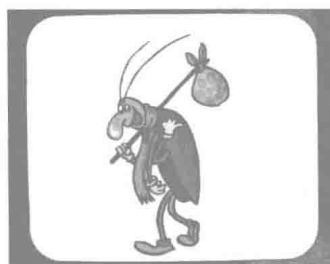
直角三角形的斜边叫 hypotenuse [hə'pɒtənjuːz; -s], 前缀 hypo 与 subway 中的 sub 同源, 表在……之下, 词根 ten 表示 to stretch, to hold, 与古英语词源的 thin 同源。很明显, hypotenuse 的字面意思就是 a stretching under (the right angle), 即直角下 (与直角相对) 的一条延伸线。



pince-nez 夹鼻眼镜。法语词源的单词, pince 同 pinch v. 捏, 字典上的定义是 a pair of eyeglasses held in place by a spring that grips the nose。印欧词根 nas- 表示 nose, 如 nose 鼻子、nuzzle ['nʌz(ə)l] v. 用鼻子挨、nostril ['nɒstr(ə)l] n. 鼻孔和 nark [nɑ:k] n. 密探; 线人 (汉语说是耳目) 等。不过我纳闷的是这得多高的鼻子才能夹住呀!



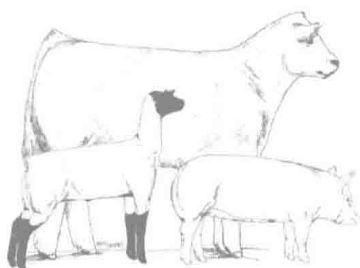
corps [kɔ:] n. 军团; 兵种; 兵队; (德国大学的) 学生联合会。这样的单词高冷到没朋友呀! 首先, 这个单词的发音太独特了! 如果按照英式读音, 后三个字母都不发音 (美式读音的话字母 r 发音); 其次, 这个单词的复数与单数完全一样! 最不能忍受的是, 它的复数形式的读音是 [kɔ:rz], 与单数时候不一样!



antenna [æn'tenə] n. [电讯] 天线; [动] 触角, [昆] 触须。这个单词的词根可能是 ten, 表 to stretch, to hold, 与古英语词源的 thin 同源。触角和天线都是“伸出去”接收信号或探测周围环境的意思, 但令人迷惑的是其复数形式有两个, 而且这两者的使用语境还有区别: antennae 指生物的触角, antennas 指天线。



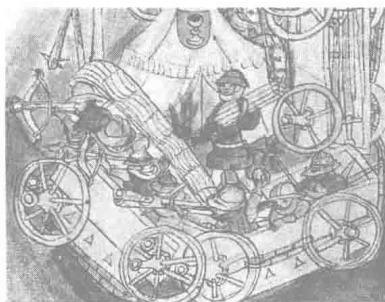
Gluteus Maximus 这是什么？格鲁特斯·马克西姆？一位罗马将军？错，这是人体最大的一块肌肉：臀大肌！*maximus* 与 *maximum* 有关，表最大，而 *gluteus* 的词根是 *glu, glut*，指（球状）粘合，如 *glue n. 胶水*，*globe n. 地球* 和 *gluten ['glu:t(ə)n] n. 面筋*；麸质（*the sticky part of the flour*）等，想想大多数人臀部的形状！相信你一定会记忆深刻！



artiodactyl [ɑ:triə(ʊ)'dæktail; -tɪl] *n. 偶蹄动物, adj. 偶蹄动物的*。*artio* 表数的对称（完美），*dactyl* 表示有指（趾）的。前者与 *art* 和 *arm* 等有关，印欧词根 *ar-* 表 *to fit together*；后者与拉丁词根 *digit = finger or toe* 和单词 *toe 脚趾* 同源。猪、骆驼等 *having an even number of toes on each foot*。



Maginot line 马其诺防线；盲目依靠的防线。“一战”中法国被德国打怕了，为了阻止这个邻居再次侵略，法国陆军部长马其诺 *André Maginot* 命令在德法边境修建一条由钢筋混凝土建造，并拥有各式大炮、壕沟、堡垒、厨房、发电站、医院、工厂等的防线。但“二战”爆发后，德国绕道比利时入侵法国，使得这条防线基本形同虚设。



laager/lager ['lagə] *n. 车阵, v. 布车阵*。荷兰语和德语里，*lager* 指在遇到危险和敌人时，战车首尾相接成长方或环形的阵地来御敌。来自印欧词根 *leg-*，表 *to lie or to lay*，即放下或放置，与 *lair* [leə] *n. 巢穴*、*law 法律（制定之事）* 和 *fellow* 的第二音节等同源。我国汉朝大将卫青曾使用过这样的“武钢车”与匈奴作战。



但这幅图片中的 lager ['lɑ:gə] *n.* 贮藏啤酒，就不是车阵而是贮藏啤酒！是不是觉得单词拼写不对？因为这个单词算是德语单词了（bier 是德语中的啤酒，相当于英语中的 beer），国内啤酒品牌也有 lager beer，表贮藏啤酒。lager 的词根还是印欧词根 legh-，表放置，德语单词 Lagerbier 字面意思为 beer brewed for keeping some months before being drunk。



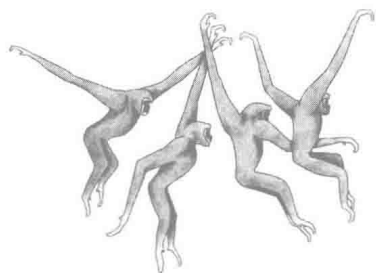
cockaigne [kɔ'kein] *n.* 想象中的乐土。德语词汇 koke 是 cake 的指小形式，即 little cake 之意。传说中 cockaigne 到处流淌着牛奶和蜂蜜，食物会自动落入口中，是中世纪贫苦的欧洲农民逃避悲惨现实的梦中乐土。意大利语里同样的地方叫 Paese della Cuccagna，西语里叫 País de Cucaña，英语就是 fools' paradise。



platyrrhine ['plætɪraɪn] *adj.* 扁鼻的；阔鼻的。希腊词根 plat 表平的，与古英语词源单词 flat 同源，词根 rrhin、rhin 表示鼻子。生活于中美与南美的四科灵长目动物，都 having a broad, flat nose，包括卷尾猴科、青猴科、僧面猴科和蜘蛛猴科，统一被称为 Platyrrhini 阔鼻小目（又称新世界猴）。



leptorrhine ['leptəraɪn] *adj.* [人类学] 鼻子长、窄面、高鼻梁的。希腊词根 Lepto- 与古英语词源的单词 leaf 叶子（从树枝上脱落）同源，印欧词根表剥（谷物的壳、水果皮和树皮等），甚至与 leprosy ['leprəsi] *n.* 麻风病（皮肤结痂、脱落）有关。至于内在联系么，可以这样联想：剥掉树皮树就细了，谷物脱壳后就小了，水果削皮后体积缩水了。



brachiate ['brækiət] *adj.* 十字对生的, 有臂的; *vi.* 用臂吊荡树枝前进。这个单词的形象代言人一定是长臂猿了。拉丁语里 *brachium* 表示胳膊, 希腊语里 *brakhion* 表示上臂, 而词根 *brey-*, *brac-*, *brach-* 的含义是 *short* 短的 (上臂 *upper* 比下臂短)。 *brief adj.* 简短的、*embrace v.* 拥抱、*abridge v.* 删节, 缩短, 和女生们穿的 *bra* 都是衍生词汇。



rachmanism ['rækmənizəm] *n.* (英) 拉克曼式剥削 (房主对贫民区房客的剥削)。Peter Rachman, “二战”退伍兵, 战后在伦敦故意将租住自己房子但本身受法律保护可以拒绝 Rachman 随意涨房租的白人房客赶走, 而将房子租给举目无亲不受英国法律太多保护从西印度群岛来的新移民, 由此可以很方便地提高房租赚钱。



boycott ['bɔɪkɒt] *v.* 联合抵制。英国人 Charles Boycott 受雇替一位贵族管理爱尔兰西部的土地, 那些年收成不好, Boycott 不仅没有酌情为佃户减租, 反而将很多人驱赶出家园。愤怒的本地人开始有组织地回避他、冷落他、拒绝收割他地里的庄稼, 商家拒绝和他做买卖等。万般无奈, Boycott 只能返回英国老家。Boycott 也就有了联合抵制的意思。



Tweedledum and Tweedledee 半斤八两; 难以区别的两件事或两个人。英国诗人 John Byrom 在一首描述同是巴洛克式音乐类型的意大利大提琴演奏家 Giovanni Bononcini 和出生于德国的英国作曲家 George Frideric Handel 的诗歌中第一次使用了这个表达, 意思是二人的音乐风格非常接近, 甚至难以区分彼此。